

ՍԻՆԻԷՒ ՍԻՆԷՒ, ԷՐԱՐԸ ՓԱՐԷՆԴԵՐԷՐԷՒ 8
 » » ԷՐԱՐԸ ՓԱՐԷՆ ԺԵՆԵՐԷՐԷՐԷՒ 6
 ԻԼՆՈՒԹՆ ՆԱԲԵՐԸ 40 ՓԱՐԱՒ.

ԲՕՍԹԱ ԻԻՃՐԵԹԻ ՊԻԶԷ ԱՅԻՏՏԻՐ

ԳՐԻՔ ԳԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ԴՎ

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Բաղիս 25 յուլնյ

Հուսուեալ պօռնունայա Թրանսի
Թալաֆընտան ասկէր ճէմ վէ թ
հաշիշտ օլտումսարնտան, Ալմա
հանըն իսկ/իլզահը քէլփիւնէթ իթ
միշ օլտուղունա տայիր Տէյլի Նիո
ղաղէթաանըն նէշը իլլէտիկի հա
վատնիսի քեհաղիպէ, պօրստտաթ
վատնիսի փիւնաթը ժուճիպ օլմա
տուր:

Գէորգին 25 յունիս.

Այսանեայրի չիմարի դազէթաւ
պաւ կիւնքի պէնտի մախառսօւն
տա յ **Տէրի** Նիուզ դազէթասըն
տիւնքի կիւն Նէշը իյւնտիկի հավա
թիսին ասը օյմադըդընը եազըպ
հուտաւտ պօետուտ ասկէր ճէմ
ընձասը իւզըրինէ, Այսանեան
ձըրաստատին իւթիյղահաթտա պը
ընձասընքն զաթիէն պէհեսաւ օյ
տաղուտն աջօյլետօր:

Վիճակն 26 լուծվ.

Պուլկար մեպոսարքնաւան Ն
Գալէֆ, Պիւրեշէ կիթմէք իւզը
տիւնքի կիւն Վիէննաւան կէշմ
սիր:

Հունիս 26 յուշի.

Հիւրերիէթերմէան ֆերդա
սընտան, վէ Մ. Կատարթօն թը
րաֆտարաընտան օյան Մ. Նօվ
3222 Բէյ Գազանմը տըրր. մալի
Նազըրը Մ. Կօչն 3241 Բէյ իսթի
սալ իլմէմի տիբ. պուհ Հիսապ
կէօնէ, Մ. Նօվէ, 11 Բէյ, զիտա
Գազանմը օլուտըր, Բէյ բուտա
նտանն թէտգիլի ետըրն իհրա
լուսաճաք տըրր :

Պէրլին 26 յունվ.

Ալմանեատեվէթինն, հռառու
տան տիշարը հայվան իխրաճը մէ
նու օլտուղունա տալիր, պու սա
ղահ իմբերաթօր հազրէթլերին
պիր էմրի նէշը օլունմուշ տուր :

Հօնարա 27 յունվար

Քարամէնթօնոն քիւչառը միւն
նառնպէթիլլէ պու կիւն դրաիչ
հազըէթլէրի թարափընտան իրա
ջուսնաճագ նութգտան պահսլա
թալսս տիեօր քի ,

[illegible]

Բովա, 27 յունվար

Ա. Կրէզօֆ վե Ս. Սթօիւֆնա
Պուլկար Մէպուսարը, Տէրսաստե
թէ միւթէվէճճիհէն պու կիճէ Պը
րինտիզիտէն սէֆինէեէ բաքիպ օ
մուշար տըր :

Օնտրա , 27 յունվար

Գու կիւն բարլամէնթօսա գրալ
չաթարաֆընտան իրաո օլուն
նութգուն, մէսալիհի խարիճիէն
տայիր օլան իւլասասը պէր վէ
հի աթի պէհան օլունուր:

« Հի. քրիստոսի մին քեանք քե
տեսնեթ ինչ յիւրեանս պարզ
րիւհեալ տառապանք տիր: Էվրոս
նըն ճննուպի շարդ հիսնեթ յա
տեսի, էյան շիւղհեթ յիր հալ
պալուխուհուր, լաքին հննուշթ

Wunderlich Eysen

F. B. I. U. S. U. S.

ፊት ገጽ ፩ ላይ ሲገኝው የፊት ገጽ ፩
ፊት ገጽ ፩ ላይ ሲገኝው የፊት ገጽ ፩
ፊት ገጽ ፩ ላይ ሲገኝው የፊት ገጽ ፩
ፊት ገጽ ፩ ላይ ሲገኝው የፊት ገጽ ፩

ԳԱԼԱԹԱ ԻԲՍԻ ԽԱՆ ՆԻԻՄԷԲՈ 41

ԵՎԵԼ Ծ

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻՆԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

13. 2 ՃԷՄԱԶԻԻ

Ֆէնտի հազարաթիւ իւն միւլագալ
իւթ միշտ տիր :

— Կիրիտ վաշխի Գօթաքի բայ,
հազրէթլէրի տախի ետվի մէզքիւր
տէ Պապը Ալիեէ կիտէրէք, միւ
շարիլէյհիւմ հազարաթը իլէ միւ
լագաթ իթմիշլէր տիր :

— Լենինցի բարալարըն մենի թէ տալի լի սըրառա Էնենցի գաի մէլերինն տախի, Էնը քիմիս եէ տինտէ կէօրիւիւր իտէ, արնըպ սա Էնիպ Զուգուրունտա Էմթուր մա Էնլերի գօբարըրառաք, իպթար Էնլիմէս Էնլիմէյ ի մուգօրերեաթ տան պոլուունմուշ իտի, աղ տմմ իթթի իաղ օլունուպ, մէվզըր իմ րաւա գօնուլամամըշ օլան պիւր գա

բարա միջնի, կիւմրիւքէրճէ մու
ամէլէյի մուհարբէրնին իճրաւը
ասհապը հագգընտա մուճիպի զատ
ն յիքայլէթ՝ օլտապըլ միսիլու
էնտտիլի նտտաւ թէտալլու իթ
միմէ իլլէ, պանգալարտա ու
սարաֆանտա պուլունմարնտա տա
իի պիր պիս կէօրիւմէնէնէկին
տէն էնէնպի գայիմէլէրինին թէ
տալլուլիւ մէմնուկիէթիին մու
հաֆազաւը իլէ պէրապէր, օ մա
գուլէ գայիմէլէրին, ասհապընա ի
թաւը, վէ իչպու գարաւը արի
թէվփիդան իճրայի մուամէլէ օլուն
մար հագգընտա, թու անֆա տա
մալուէն նէգաւաթլի ճէլլէլէնէմ
հէր թարաֆա թէլէկրաֆէլէնէմ ո
իար պուլուլումուշ տուր :

—Հայտարարաչա չըմենտրֆէրէ
րիկին, էնգարէէէ, վէ Լնգարէտէ
Պատառն նըրքի Եօլու օլան, Տի
եարպէքրէ գատար Թէմուխի իմ
Թիեազը Հայտար Բաչա չըմենաը
Ֆէրէ հէյէէթի իտարէսինէ իթա
օլունհազ իւրէք, պու պապաէք
Լիւնհազ, էվլէ վէ եալըր էնհիւմէ
խասսը վիլէլէտա ալիզ ու ամի
մէվզըի միւզաքէրէ րէ Թէտզի
գըլըմըչ օլուուղու հայտէ, իմթի
եազը մէջքիւրոն ու վէհհէ իտա
րէյի մէջքիւրէէէ վիլիւմէսի, ա
խիւրէն մէհլիսի միւշարիւլէյհէ գա
րաքիլի օլմուշ վէ պու պապա
թանդիմ օլունան Վաղպաթանը
էվլէլի աղչամ ալիզ Եհհիւեար
գըլըմըն ուսգարբէր պուլունմու
լիլի :

... Միւէլիւֆ .
Սիզէ պու տեֆա պիւնիւք վ
միւհիմմ պիր էօկիւա վիրմէք իս
թէրմի, վէ խուստօր ին բէճա տա
խի իտէրմի քի, իշ պու վիրէճէք էօ .
կիւտաիմիւ տիլնէյէսէնիդտէ, պուն

[illegible]

վար տրբը, աստի՛ պիր միլլէթին կի-
տիշինէ վէ թարգընա ապա պէնդէ-
մէզ, վէ պունտուն տախի նէ տէրէ-
ճէ ինքեարզ ապաւի իթմէզ պիր սա-
հիշիլը օլտուրունու պրիտիմէզ ի-
լին, պիր գաշ թանէ կեօզէ վուրու-
միտալլէր վիրմէմիզ էլզմ տարի. Գէն-
տախէզ, լաշմէթիլը բէտէրիմ ին-
չէնտէնէն մուզատտեմ, պիր կի-
պիր մէճրիստէ պաւունտում, մէզ

բարձր մեծահասակ հոգեւորյալ ներսեւսիրտ
բաղձն տախի հազար պաշտօնապաշտ
տախտի, լրամպնութիւն միլիոններ հա
լէքտէն պիր չօգ պահա պաշտօնապաշտ
սրբապատ, ինչեքնաւան պիրիսի, չա
եանը մեծա ու անհա օրան պիր մաշ
տէտէն աօլաեք, իււմ միլիոններ
միսալ կէթրորտիկնաւ, ներսեւսիր
բաղձն հազարթիւրտե, չա անպա
պը վրտաի, եանի, անկեր իււմ մի
թիւնի, միլիոններ ին լրամպն
իտեք իւններ, օրաւաւաւաւաւ զի
եանաեքնաւ, եանըրորտը, ինչեք
իււմ միսաւսիրթիւն սանիպի օլաւգըլը
արգու իտերթիւր իւն, փազըր փա
զարտեա պազմապըլ զէ իւնանէլ
վրամէլը, փաւարեթիւն մալը
լապիւնէլը ինն արգու իտերթիւր
վն քեզալը մէլթէպէր, խաթա
լապնէլը վն քիւնէլը եաւարտ
պիւնէլը աղամէթիւն եթիւն պի
ւն ին ինն արգու իտերթիւր, հա
լաւ, փա, փալանէ յոյն օլաւգըլ, չա
լար, անհալ, փազըր փազարտ
զիւնաւսիրթ, հազարթիւր իտէպի
մէլթը, վն անէլը քէնտի քէնթ
թիւն վն է փաւարտարտա եե
գըլապիւնէլը, վն քեզա անէլը
զէրթը վն մաղտըր քըլարալ, քէ
սիւնթաւ անհա զիւնաւ գուրաւր
եթթ, թե, յաւա իտէպիւնէլը ին
արգու իտէլը, օլաւգըլ, ան
աղաւըլը մը, աղիւրթ փաւարտ
իւնէլ գուրաւ սեղիւնէն, աղա
ղալը օլաւգըլ, իււմ միլիոններ

դիմաւոր անվերապա բաժնորդներին տէն պիտի տիր, վէ պոռնու եւալընք պէն ինքմէնիդ, տաճա պէննի, չոք դաթլար տախի ինքմիշէր, յընտիրէրտէ թաստիք իթմիշէր տախիմտի, կէօրաթննիդ միւ քի, պիլմիլէթին կիտիշինի, սալր պիլմիլէթին կիտիշինէ էմսալ կէօթէրէրէք, անը իսլաճ իթմէրէլիկ գալ, գըշմադ լոք գալիտէս, անիլը պիլմարիդ տէ, էվվէթ, Մ. ֆաննսեան, պու ճիհէթի սիգ չոք էքսիլ տալչիւնմէքտսինիդ, վէ թէաճ ճիւպտէ իտէրիմ քի, պու գառա սնէլէրտէն պէրու գալէմ մէյտա, նընտա պուլունտուղաւուդ հալտէ չու տէլին, չու միւհիմ վէ ինճէ վէ նաղիք սահհիշկի պիլմէմէիշիլնիդ տիր, վէ ինքն պու ճիհէթաւան Եանլըլընքըր տախի տոդ իրուտա պիլմէք ինն, քէնտիմ տախի, հատտիմ օլլամարաք, պիլգալ սալրէ էմսալ վիրմէք աղղու է տէրիմ :

Պագաւաններնդ, ա՛ գարտաշ
մէկերէջի Բուժար, օլ Թագաւորմտէք
միւրքմմէլ քիլիօտէի վէ միւրքէլլէք
մէքթէպի եաբարաւար իսէ, պիգտ
նահնաղարեան մէքթէպինի երգա
մաւորգ մը, վէ Բուժար Ծնէնթառէք
միւրքմմէլ մէքթէպի տիբրիլէր իս
լի: իննան կէօրտիքճէ Նայարն օ
մագաւաւ աղը, մէկերչի պիգտէ Ա
գագաւեան կիպի պիր գըղ վէ Փանոս
եան կիպիտէ պիր էրքէք մէքթէ
պինին գաբանմաւարնա, էտէն
էլտիկի գատտար չալըյմաւորգմը: վ
Բուժար միւրքմմէլ Թիմարխանէկ
վէ իսաթիսիսանէլէր եաբարաւորգ
աղը վէ պագաւորգաւը Նաւտէ, մէ
կերչի պիգտէ, Նաւէա լաղըրտա
լիլէ վագըժը կէչիրմէքտէ տէկիլմի
եիդ: վէ քէչալիք Բուժար, Պէյօղ
լուտա պիր սիւլօշտ վէ պիր գըղ սե
նալի մէքթէպի ալմըչ օլտուրգաւը
Նաւտէ, պիգտէ արղու վէ Նիյեէլ
իթսեքտէ-տէկիլմիեիդ: Անէլը չո
գատտար իրա վիրիօղի տէրէր:

հազարավեցնում վերերկր, պիչ
ան, կերպ վերերկր աերիզ, վե զը
աեֆալար, վե զըգը կիւն վե զը
այ էվվել շագեթալարտատա շա
իթաերերիզ, վե իւսկար իտերի
էմմա, սանրատա ութանմանըզ
վերմեիզ: Իւսկարըն բաթրիզիւ
նեօնտե պուլունն մեֆուլար
պաօնլարը թեզեֆնաթը կեօրէն իւ
սան հայրան օլուր իպրէնիր, պի
զիմքիւնե կեօրէն ինսան իրէնիր
Անէր հօճարունա, ալիլէրէն
քեաթիլէրին, քիլոնէլէրին մեզ
թեպլէրին վե բու հպանլարուն ֆե
գէլատե բիւլէթ իտէրէր, հալ
քի պիզտե մուղալիր օլարազ, հա
գարեթանէ էօթէնէ կէշէիէ, վ
ալիլիհիւմ, վե շալիհիւմ: Իշթ
պոնլարը զիքր իթմէքե շունա
պլիթիթմէքիլի ադու իտէրիմ ք
իւթ միլլէթին, քէնուուե մախու
այլը այլը տուլղուրը, վե իտար
թարալարը, վե կիւտիշլէր ուսուլլ
րի օրուպ, եէ քաիկէրէրինե ալ
ուսմադատ օլմաաղը լարնտան, ա
նանլմ, ֆիլան միլլէթ, շունու շեօ
լէ Եաթմըլ աղը վե պունուտա պեօ
լէ Եաթմըլ աղը, վե շու սեմէրէ կեօ
րիւլիւն իտար, կէլիւնիզ պիզտե պու
նու պեօլլե Եաթալմ: տիմէքիք
տէն հիշ պիր շէշ հաթըլ օլմազ, վ
իտուսուի իլէ պիզիմ իլին պու պեօ
լէ տիր, վե պեօլլե օլմաաղա պլիթ
թեհրիւպէ անլարմաշ աղը:

Իմտիր, պարաքաքտա իքի հիհէ

վարձը քի, ինժինյալ տեր ոնյար
պիղէ կեօթը երեքէ ք, քնտինիդ
հայգլը չըբարմաք իսթէէէէէքսի
նիդ տիր, լաքին, պիլմիլ օլունուլ քի
պիր յուգուրտան չըբըպտա տիկէ
փէ սահատա տերին պիր յուգուր
տիլ չէնքսինիլ տիր, իւլատա՝ ալիտ
պէն տեկիւլ, իլա չլիլ աքըլը պիւլ
պիր երէն կէսլէլէր, եւէն չըբար
մաքըլք միւլքին օլաւտաւաւաք տիր

[illegible]

տիմոտեոսի քմիքն, հէր միլլէթին պի
լօգ խոստումն, եանի քննադէրժն
այիւս հալլէրի վար տըր տէյի. իշթ
կէր սայիր միլլէթէրտէ պիրպըր
էրէրն տէն իպրէթ ալազըզ իսթի
տաւը վար իտէ, նէ տիեհէն քանիս
պիրպէրտէ տէ իշթ տուր, պիրպէրտէ հա
րիմիզ պո՛ւ տուր, պիրպէրտէ իսթի
տաւըրմըզ պո՛ւ տուր, միլլէթ ճէ խոս
տումն ալազըզմըզ պէօյլէ տիր. նէ
իշթէրմինիզ պիրպէն, ա՛ պիրաւտը
պըրազըջ ազըլմըջ պաշըլըջ ա
րի, զէնտի քէնտիմիզն նէ եաբա
ճըլմըզ պլլէլիմ. շիմտի, օրիդ
խաթըրնըզ հօշ օյումն տէյի, պիզ
տէ գապըզտաւ մէթըպլէր, զիւի
սէլէր, խաթախանէլէր, թիմար
խանէլէր, բուհպան մէթըպլէրի
սէնայի մէթըպլէրի վէ սիլադօյա
եաբաբըրադօգ, միլլէթ ինիմիդի տէ
կիշթիմիզ մի գաթըլալմ. հա՛, նա
րըլ, նիտէնթինիզ օ՛ մու տուր, էօյ
լիմ. նիտէնթինիզ օ՛ վաշ էօյլէ իս
պիզին իսթի ազգաւորտըրտէն

նուիրեն բազումը բազմաց մարդա-
հաճութեամբ: Այսպէս՝ շնորհիւ
այս առատաշնորհութեան՝ Պէզ-
նեան Արթին շատ հաւասարապա-
տիւ ընկերներ ունեցած է, և օր-
ըստ օրէ նորեր աւելնալու վրայ եւ
չողորթ շրթանց վճիռներով: Սա-
կայն ճշմարիտ բարերարաց թիւն
յայտ ապաւ է ուղիղ դատողու-
թեան առջև: և ճշմարիտ բարե-
րարի անունն ստանալու համար՝ չը
բաւեր միայն այսչափ գումար վը-
ճարել, այլ հարկ է բարերար սիրտ
կրել և Ազգի սէրն գրաւել:

Այժմ Սպարթական անունը
գրուած է իրաւամբ Պէզնեաններու
ցանկին մէջ, ոչ թէ անոր համար
որ այս անունը կրող անձինք հիմ-
նած ունին հիւանդանոց կամ դըպ-
րոց, այլ այն պատճառաւ որ՝ ազ-
գասէր սիրտ մը կը կրեն և անտար-
բեր մեծատուններէ շատ կը տար-
բերին զգացմամբ և գործերով:

Սպարթականց մեծագործու-
թեան արժէքն իրենց ինքնայորդար
նուիրաւորութեան համեմատ եղա-
նակին մէջ է, շատ կուտան ոչինչ կը
պահանջեն: Բայց Ազգն կը նուիրէ
նոցա իւր սիրտը: Որչափ վեհ կը
քալէ այժմ վսեմ: Սպարթական
խոնարհ արտոյն քանի որ կ'զգայ
թէ ինչ է ճշմարիտ վեհութիւնը:
Որչափ կը տարբերի մեր բազում
մեծատուններէն որք անձնական
հաճոյից մէջ կ'որոնեն քաղցրութիւն,
և չողորթ բերաններէ կ'աղնկա-
են փառաւորութիւն: Ո՛չ ամենայն
ինչ ունայնութիւն չէ բարեգործին
համար: ո՛վ մեծատունք, այս ու-
նայնութեանց աշխարհի մէջ առա-
քինութիւնն է երջանկութիւն և այլ
ամենայն նոյն իսկ ձեր պերճու-
թիւն և չքեղութիւն ընդունայն են
ընդունայն:

Ապագայ սերունդը մատնանիշ
ընելով զՄեարդեան վարժարան՝

օրհնութեամբ պիտի արտասանէ
Սպարթական անունն, ներկայ սե-
րունքն կ'օրհնէ արդէն ի կենդա-
նութեան: Ուրեմն անմահութեան
կոխը մը կանգնեց մեծագործ ըջ-
միւռնիացին: Երանի՜ առնն:

1886 դեկտ. 30
Ռօտտաթօ ՇԱԽԱՐՇ

ՍԱՐԲԱՖԻՅԵՒ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԾԱՐ

Է-հ. Ում (8 Սէրի)	
" " Յուն. 16 դարան.	15-21
" " Յուն. 17 սապահ աշ.	15-20
էն եւրօնք " "	15-24
" " էն աշաղը	15-18
" " սաթ 8 տէ	15-22
Ա. Սէրի ինկիւղ լերաւը	21-
Բ. " " "	14- 5
Գ. " Օսմանը լերաւը	15-20
Իւնիֆիէ քաւօն քէսիկ	79-
Իւնիֆիէ լըմէստըֆէր	34 3/4
Բարօր	25
Հաւալէսիզ	8-
Ազգէ Փայէզի	

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6 %	6-
Ոսթիթ Ժէնէրալ 6 %	3-11
Իսթանպուլ պանդաւը	5-22
Սօթիթ 0 թօման	5-12
Թրամվայ 8 %	287
Հալիքուս (մատէն)	68

Օսթանը 1 էրօսը 100 զոստաշաւ	72- փ
Ինկիւղ լերաւը	110-36
Ֆրանսըզ ալթունու	87-
Բօլ	90-15
Գրիմից ալթունու	51-19
Պէնազ մէհիսիյէ	107- 1
մէթալիզ	87-20
Պէնիզ	102-
Ալթուզ	102-
Թաւիլիէյի էսհամ էն եւրօնք	19-30
" աշաղը	19-30

Սաթ 8	19-20
Գարպօն Գայիմէսի Գարիք	9-67
ԻՍԹԻԳՐԱՋԸ ՏԱՆԻԼԻ	
Ղը. Բը.	
Գարանը	40-16
Աշաղը	40-32

ԹԸՐԱՄՎԱՅ ՊԱՐԿԻՐԼԵՐԻՆԻՆ

ԻՍԹԻՏԱԾԸ

Գիշարէ Թըրամվայ պէկիրլէրի.
նին ահվալը ըզթըրապ իշթիմալլէ.
ընէ պիր չարէ պուլունմազ իւզրէ
պու քէրրէ պազը հիսսէտարանը
մէրհամէթնիչանա պիր արդուհալը
սուզիշ մէալ վերմիլլէր տիր. մէզ.
քիւր արդուհալըն սուրէթի շուտուր.
(Թրամվայ շիրքէթինի թէշթիլ
իտէն սէրմաեթտարանտան աւհա-
պը մէրհամէթտէն օլտուզարընա
իթիմաթ էլլէտիկիմիզ զէվաթաւ)

Մէրհամէթու էֆէնտիլէր,
«Մալիւմուրըքի, պիզ պիշարէ-
լէր, չէթիլի պէլալարտան օլմաեան
Թըրամվայ արապալարըն՝ չէթմէք,
վէ շու սուրէթլէ հէմ էհալիի միւհ-
թէրէմէյէ վէ հէմտէ շիրքէթէ
իւրմաթ էլլէմէք իւզրէ Թըրամվայ
իտարէսի Թարաֆընտան քէնտիմիզ
իչին թէֆալիւր օլմասըն մէպալիզի
քիւլլիէ մուգապիլիտէ մուպայ-
եա օլունտուգ, եէտիկիմիզ արբա
վէ սամանըն վիճուալէրիմիզ պախշ
իտէպիլէճէկի իզթիտարըն պէլքի
օն գաթ միւլիլի իրաեէ վէ ըզհարի.
լէ, հէր պիլիմիզին օն պէյկիր գուվ.
վէթիլի հայիզ օլտուղունմազու
կէօսթէրէրէք իսպաթը իզթիտար
էլլէտիք, Թըրամվայ արապալարը
տէրունիտէ աւըլը օլտն վէ տէրէ-
ճէեր պարքէշիմիզին մըգեաւը ըս.
Թըրապ իսթիմաթ պուլունտն լէվ.
հալարըն հիւքմիւնէ ինզրեաթ ի-
տէրէք, 16 քիլիէի թաշմազ իչին
իսթէր իսթէմէզ վար գուվվէթի
պազուեա վիլէրէք, վէ խալզըն

Թըրամվայ արապալարը կէլիպ
կէլտիքճէ (սէյեարը էճէլ կէլիեօր)
կիպի, Թարիզաթընա գուլազ տս.
մաեարազ, կիճէ վէ կիւնտիւզ հիս-
սէտարանըմըզըն մէնֆաաթընա չա-
լըշըք, հայֆա քի հալէա գատ.
ըմըզ պիլիմէեօր, վէ տէրտիմիզէ
տէրման պուլունմաեօր, պիզտէն զի-
եատէ կէմի ազըեա ալմըշ օլտն ին-
աֆսըզ արապալարըն էն չիտ-
տէթլի վէ տէհէթլի գամըլարընա
թէհամմիւլ իթմէքտէ իսէք տէ, ա-
րապալար տէրունիտէ օն ալթըտան
զիեատէ առէմ ալթնմաթաւ մու-
գարէր իքէն, պիրազ վազըլթաան
պէրու արապալարըն տիշարըն.
տա վէ իչէրիսինտէ գայիմէն իւչէր
տէօրտէրքիչի պուլունտուրուլմազ-
տա վէ արապալարըն պալըգ իսթի-
ֆի հալիլտէ կէօրիւնմէքտէ օլմա-
սընա արթըգ թէհամմիւլիմիւզ
գալմատը, եիկիրմիլի կէլէն պու-
մէվճուալ իւզէրինէ, արապալար էլլէ
գօնտէօքթէօր ճէնապիլէրի իտէհա-
պա. . . . կիճէլէրի Գալաթաան
գօմիսիօն գատար միւմթէտ օլտն
օ գօրգուճն եօգուչլարտա բալարը
քիւլտիւր եաթմէլէրմէկի պին քէր-
րէ թաապվուր իտիեօր իսէք տէ,
նէ չարէ քի, իւզէրիմիզտէ չիմէք
կիպիչադըրտադադա օլտն օ աէհ-
չէթլի գամըլարըն զարպաթը ճաւ
խըրաշը ազլըմըզը պաշըմըզտան
ալթեօր:

Էյ մէրհամէթլի հիսսէտարան.
պու հալլէրտէն տօլտեք չիմտիեէ
գատար արգատաշլարըմըզտան էլ.
լի պէչի խաթա վէ սազաթ տիւ-
չէրէք ամէլիմանտա օլտու, վէ պա-
զըլարը տա նալարը աթալը, պէօլլէ
կիտէր իսէ, եալաշ եալաշ հէրի-
միզ նալարը տիքէճէյիզ սիզ հիս-
սէտարըլար, եալընըզ պիլիմէնֆա-
աթըմըզտան հիսսէտար տէկիլ, ա-
զընըգտա գալպէն օլտուն, ըզթը-
րապըմըզտան հիսսէտար օլտունուգ:

պիզ գաթէն ճանըմըզտան օտան.
տըզ, ֆազաթ, հաեաթըմըզըն զա-
թընտան պիզտէն զիեաթէ սիլէն.
աիշէնազ օլմալըսընըզ՝ զիրա եէր
էլմասը կիպի եէրտէն չըգմաեօ-
րուզ, սարը սարը ալթընլար իլէ ա-
լթընեօրուզ՝ հէր նէ հալ իսէ, հէմ
սիզին մէնֆաաթընըզ հասըլ օլմազ,
վէ հէմտէ պիլիմ պու հալը հէ-
վէնաքիմիզէ (գօրգուճն) պիր թէտ-
պիրի սէրի իթթիլազ իտիլմէքիւզ-
րէ, պիր միւքէթթիչի մէրհամէթ
մէնշ (թապիաթ) իրաալի իլէ, թազ-
լիլի պարը բիւր ըզթըրապ գըլըն-
մասընը վէ իչիմիզտէ ամէլիմանտա
օլտնլարըմըզըն պիլ մուպէնէն մու-
վազաթէն օլտուն ըսթապըլ (ալըր)
իսթիրաաթաթա թիմար իտիլմէսի-
սի իսթիտա իտէրիզ:

Իմզա
Ումում Թրամվայ պարկիրանը
պէլաքէշաւը
Թ-լիէ

Ա. Զ. Դ
Մեր «Նկարագրական Ուղեւո-
րութիւն ի Հայաքնակ Գաւառ»
երկասիրութեանց վաճառման կեդ-
րոնատեղին է Մեծ. Վարդան Ա.-
լանեանի և եղբարց Դրափաճառա-
նոցը, Պօլիս Զաքաթըլար եօգուչու
թիւ 51:

Գին. — Ա. և Դ. մասերն 8 տկան,
և Բ. մասն 10 գահեկանի:
Վարժարանաց, ինչպէս և աւելի
քանակութեամբ գնողաց համար
գոհացուցիչ զեղչ կը լինի:
Գաւառաց համար յանձնարա-
րութիւնք հշդիւ կը կատարուին
թղթատարով, այլ ծախքն մեզ կը
վերաբերի, առանց գնոյ յաւելման:
ՄԻՐԱՆՈՐԾԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ ՏՈՒՋԱԳԼԵԱՆ

Նիւ-Եօրգոտա Թահօրի Թապապէթ
Իթաթիւն սօնրա իւշ սէնէտէն պէրու
Թաթարաւա ինրայի սանաթ իւզրէ պու-

Բազար իրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն
սօնրա տախի խանէսինտէ,

Բէնչչէսպիւր կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա
Սամաթեաւա Միւսիւ ձիւսին էնգախա-

ձիւսինտէ,
ձիւսինտէ կիւնլէրի քէզալիք
էօյլէտէն սօնրա Պաղչէ -գաթուտա վազը
վաթ-գաթուտա նամ Սինապեան էֆ. էնգա-

Տօգթօր Տուգապիւն էֆէնտի խու-
սուսի օլարագ ալէաթը Թէնասիւլիյէտէ
տայիր հասթալըզարըն էմրի Թէտալիսի-

Իսթանպօլտա վազը իւշ խան-
տա Ց նիւմէրօլու օտաւա, ալէա
Թալաւ Բաստըրմասը իլէ սուճուղու
սաթըլմագտա տըր: Պուլար ֆապ-

ՏՕԳԹՕՐ ՁԷԼԱԼԵԱՆ

Մասնագէտ Գաղղիական և Ֆինգական
գործարանաց վերաբերեալ ախտից, փո-

Պրանսանըն տը Ձէզան մանասթըրընտա Թէրթիպ օլունան դայէթլէ
լէզիզ, վէ գուվլէթ վիրիճի, վէ հազմ իթաթիւնի վէ իշթաճ աչքը

ԱՍԸԼ ՊԷՆԷՏԻԹԻՆ ՇՈՒՐՈՒՊՈՒ



VERITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE
Marques déposées en France et à l'Étranger
A. Legendre & Co

Թաամ վազթինտէ իսթիմալ օլունմագ իչին, էն զի.
եատէ լէզիզ օլան վէ գուվլէթ վիրիճի օլան վէ միտէվի

Մէզքիւր շուրուպուն պու խասսէլէրինտէն ֆազլա
օլարագ, գօլէրա վազթինտէ, վէ պօզուգ եանի Թէ.
աֆֆիւնիւ հալարարտան հուսուլէ կէլէն ֆէնալըզար
վազթինտէ տախի պիւլիւք մուհասսէնաթլարը կէօրիւ-

Մէզքիւր շուրուպտան ալան զաթ,
տայիմա, չիչէնին աչաղը Թարաֆընտա,
Տիրէթթէօր-ժէնէրալըն իշպու կէօրիւնէն

Մէզքիւր շուրուպ, միւսիւ Պուրտօն վէ Լըպօն, վէ Մ. Հ. Տէքիւժի.
վէ Մ. Բաթաթօրուլօտա, վէ մատամ վալօրիտէ վէ մահալլի սայիրէտէ

Վէ Իսթանպօլտա, մէզքիւր շուրուպուն ճէմիյէթի Թարաֆըն-
տան վէթլ միւսիւ Միգու օլուպ, վէ քէնտիսիտէ Պէյօղլուտա Թիմօնի

ՏՕԳԹՕՐ ԵԴՈՒԱՐԴ ՄԱՊԻՍ

Տօգթօր Եդուարդ Մասիս էֆ.
չէնտ սէնէ էտիրնէտէ ինրաի սա-
նաթ իլլէտիքտէն սօնրա վիչէնա-
եա կիթմիշ օլուպ, վէ օրատան տա-
խի պուրաեա ալտէթ իլէ, Պօեաճը

9տան 10ա գատար, Եէնի ճամիտէ
Բօսթախանէյի ամիրէ գարչըսըն-
տա վազը Կ. Վարդանեան էֆէն-
ախին Նիւեօրգ նամ էնգախանէ-

EPILEPSIE

ԷՔԷԼԷՔՍԻ

ՍԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի Թապապէթին շու չիմտիքի
հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ, մէզքիւր
իլլէթի մախուֆէեէ գարչը էն զի-
եատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ

Ժ. Մանի
Սօտա էնգաճը (Սէն)

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ էմնիեթ սանտըրն.
տան կէօնտէրիլէն իլան վարա-
գաւը տըր.

Տէրսաատէթ էմնիեթ սանտը-
ղընա տէյնի օլուպտա, վատէյի
մուայեէնէսի հուլուլինտէ Թէէտիյ-
եէ օլունմամասընտան տօլաեը,
սանտըղը մէզքիւր նիզամնամէսինին
իքինճի վէ իւչիւնճիւ պէնտլէրի
աչքեամընա Թէվֆիգան, քէնտի-
լէրինէ իսպարնամէյի ըհամիեէ
կէօնտէրիտիկի հալտէ տախի, հէ-
նուզ իտարէեէ կէլիպ Թէէտիյեյի

29 քեան. էվվէլ 1302.
Պիր չիֆթ չիչէք իյնէ, պիր չիֆթ
եաթրագ իյնէ, պիր տտէտ զիւմ.

Պիր գարանֆիլ իյնէ վէ պիր Թէք
Թալը երիզիւք Ն. 5086.

Պիր չիֆթ էլմասլը զիւմրիւտ
քիւրէ վէ պիր պէնէֆչէ իյնէ Ն. 8505.

Պիր տտէտ պօրու չիչէք Ն. 9258.

Պիր տտէտ պրօշ վէ պիր ալթուն
սաաթ Ն. 2161.

Էլմասլը ալթուն սաաթ վէ պիր
կիւմիւշ տիվիթ Ն. 3153.

Պիր չիֆթ էլ իյնէ Ն. 4400.

Պիր եաթրագ իյնէ Ն. 5001.

Պիր չիֆթ քիւրէ Ն. 4892.

Պիր Թէք պէնէֆչէ իյնէ Ն. 5182.

Պիր չիֆթ քիւրէ վէ պիր պըրօշ
Ն. 5092.

Պիր տտէտ իյնէ վէ պիր մըգտար
ինճի վէ պիր տտէտ Մահմուտիեէ
ալթունու Ն. 5341.

Պիր տտէտ չիչէք Ն. 5387.

Պիր բըրլանթի մէտալեօն Ն. 6624.

Պիր տտէտ իյնէ Ն. 6633.

Պիր չիֆթ ելուրըզ վէ պիր իյնէ
Ն. 5091.

ՈՒՍՈՒՄՆ

ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱԽԱՏՈՅ

Ըստ վարդապետութեան Հայաստանեայ
Առաքելական Ս. Եկեղեցւոյ.

Վա-Եր-ց-մ-ի Ադ- Կր-ն. Ժ-դ-ւ-յ

Յօրնեայ

ՍԱՀԱԿ Ա. ԽԱՆՃԵԱՆ

Սոյն պատկերագրող նոր գաղափարը
զոր յօրինած է Պէյօլիքտէրէի Աղագային
վարժարանի տնօրէն-դասաւորու Սահակ
էֆէնտի Ս. Խանճեան բազմամեայ ու-

Սոյն ֆրիստոնէականին, մինչև ցարդ
հրատարակածներուն վրայ առաւելու-
թեամբ ունեցած զիւրուայոց ոճն, պարզ
ու թոհուն լեզուն, Նիւթոյ ճոխութիւնն
և մտնական դիւրամատչելի գինն ցոյց
կուտան որ յատկապէս զօհողութիւն մը

Մէզքիւր Բրիտանիական էմսայի,
վէ ալէ խուսուս ուճուղուղու, հազը-
գաթէն չիմտիեէ գատար կէօրիւլիւշ օլ-
մատըղընտան, հիշ չիւրէն հայիկ տէկիլ
տիր քի, քեաֆֆէյի մէքթէպլէրտէ, շալ-
եանը Թահսին վէ բաղպէթ կէօրիւլէնէք
տիր:

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Սրնալուտ քէյիլնտէ վազի Ա.
յի Նուրի ճատտէսինտէ քեային
իւշ օտա, պիր սարնըն, պէյիւք
հալլա վէ պահճէեի շամիլ պուլու-
նան (25) նիւմէրօլու պիր պապ
ախշապ խանէ սաթլըզ օլտուղուն.
տան Թալէպ իտէն զէվաթըն մաթ-
պաամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի
իլան օլունուր: